

Bruselj, 27. junij 2022
(OR. en)

10727/22

AGRI 292
AGRIFIN 61
AGRIORG 63
DELECT 102

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. junij 2022
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM- MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	C(2022) 4237 final
Zadeva:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... z dne 27.6.2022 o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih podpornih programov v vinskem sektorju in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2022) 4237 final.

Priloga: C(2022) 4237 final



Bruselj, 27.6.2022
C(2022) 4237 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 27.6.2022

o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih podpornih programov v vinskem sektorju in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Bolgarska, češka, francoska, grška, latvijska, madžarska, malteška in slovenska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) 2016/1149 vsebujejo napake. Da bi navedene jezikovne različice uskladili z ostalimi jezikovnimi različicami, je treba sprejeti delegirano uredbo o popravku Delegirane uredbe (EU) 2016/1149.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Ta delegirana uredba popravlja napake v prevodu bolgarske, češke, francoske, grške, latvijske, madžarske, malteške in slovenske jezikovne različice besedila.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 27.6.2022

o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih podpornih programov v vinskem sektorju in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007¹, ter zlasti člena 53 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (ES) št. 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008², ter zlasti člena 63(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Bolgarska, češka, francoska, grška, latvijska, madžarska, malteška in slovenska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) 2016/1149³ vsebuje napake v prvem pododstavku člena 53(2) glede manjših sprememb dejavnosti upravičencev ter upravičenosti katerega koli dela dejavnosti in njenih splošnih ciljev.
- (2) Bolgarsko, češko, francosko, grško, latvijsko, madžarsko, malteško in slovensko jezikovno različico Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice teh napak ne vsebujejo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 53(2) Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Države članice lahko dovolijo manjše spremembe v okviru prvotno odobrenega zneska upravičene podpore brez predhodne odobritve, če ne vplivajo na upravičenost katerega koli dela dejavnosti in njenih splošnih ciljev.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

¹ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

² UL L 347, 20.12.2013, str. 549.

³ Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1149 z dne 15. aprila 2016 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede nacionalnih podpornih programov v vinskem sektorju in o spremembi Uredbe Komisije (ES) št. 555/2008 (UL L 190, 15.7.2016, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27.6.2022

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN